雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL
趨時裁縫店
布色最多 欵式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
司理黃公禮啟

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935
竹林園館 雲埠著名
大廚小配 隨時應命
上等廚師 烹調巧妙
地方雅潔 招呼週到
貴客光顧 無任歡迎
竹林園啟

雲埠增羣益書店
萬病回春上下二元五。陳存仁手册七元五。家庭醫藥顧問七毛五。休息與節慾五毛。蘇曼殊詩文集六毛。陸放翁詩選六毛。英語日用會話九毛。英語一月通八毛五。基本英文法上下一元四。秋水軒尺牘一元。商業處世尺牘七毛五。寫信不求人三毛五。初中代數學一元五。標準算術六毛。白話命學淺說七毛五。鬼谷算術一元。小提琴演奏法七毛五。怎樣吹口琴七毛五。美術字變化法一元。男人体畫法一元。動物構圖畫法五毛。女人体畫法一元。蔣總統與華僑一元八。亂世風情一元六。花蕊珠之戀七毛。野姑娘四毛。山流夢雨四毛。金門之旅七毛。人生的果實七毛。大地一元一。四海一家一元一。野馬傳一元四。
電話MU四六六三七
J. Q. YICK
124 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.

▲香港新聞▼

少婦生蛇揭秘
怪事轟傳有手有脚人人相信
眞相大白原來背夫有了身孕

香港訊：這是一個罕見的奇聞。香港筲箕灣淺水碼頭村。敎民村。富斗窟村及成安村範圍廣濶的木屋區居民。在近半個月來傳出了兩宗怪事。有一少婦產下一條八磅重的「蛇兒」。另一少婦則產下一頭怪豬仔。識者諸君。女人生仔不出奇。但女人生蛇。生豬仔却聞所未聞。不過上述一帶的居民。甚至街邊的小孩也都傳述這件怪聞。且繪聲繪影。講得有聲有色。聞者無不嘖嘖稱奇。記者訪遍了上述各村才揭穿了這兩宗怪聞的眞相。說來確係得人驚。

先講少婦生「蛇兒」怪聞。且說生「蛇兒」之少婦今年才廿八歲。樣子生得都幾靚。丈夫是個海員。怪聞約在數月前已傳開。那時她懷孕已五個月。鄰居見她終日鬱鬱不樂。問故。她靜靜地告訴別人說：「我肚入邊係蛇嚟㗎！」聞者驚異萬狀。半信半疑。追問下。他說「大醫生」照過×光都話係蛇呀！這樣一來。她懷「蛇胎」之事不逕而走。及近半個月她已腹大便便。將近臨盆。入了醫院。怪聞就跟着傳遍了筲箕灣數村。講者繪聲繪影的說：她入醫院後。那條蛇仍未生出。但「蛇兒」却每於肚餓之際就會伸出頭來食奶。而那時這個少婦就痛至暈厥。等「蛇兒」食飽奶後就自動縮入去。她就跟着清醒。這樣。把她折磨得死去活來。

但「醫生」不敢把那「蛇兒」拖出來。因其尾纏緊內臟某部。直到日前那條蛇才產下來。結果母「子」平安。那條「蛇兒」有八磅重。那少婦已安然回家。但却不見她的「蛇兒」。鄰人問之。她說喺醫院處。

這樣一來更給這怪聞增加了「眞實感」。傳者更是言之鑿鑿。這怪聞不但轟動了上述一帶的居民。甚至灣仔。西環也有人講呢！

記者驚聞此事。連日來走訪了有關醫界人士及留產院。但皆說未曾接過「蛇兒」。也未聽同行講過。至此該怪聞就怪上加怪了。

據上述街坊說：產蛇兒之少婦確有其人。許多人都認識她。因在過去她富過「大姑娘」。約兩年前與一海員結識。後則同居。初時生活還過得去。此後即脫離那非人的生涯。總以爲找到了如意郎君。誰知後來她發覺丈夫竟是個「道人」！有時隨輪遠航。連半個仙也沒有寄給她。生活困難。後來她到工廠當散工。但有時有工開。生活陷於絕境。爲了活命。她祇好外出交「男朋友」了。

至數月前她懷了孕。丈夫適從外回來。發覺妻子有了肚。當堂大吃一驚。正是「此子何來問句妻」。不久後。就傳說她懷了「蛇胎」。近又產下八磅「蛇兒」。

—未完—

江湖七傑傳
碧峰劍仙傳全七册高峯二元四五 林夢著作
蟠龍劍客傳全十二册高峯六元正 全十五册
奇俠奇緣全四册 張夢還一元八 五元二五
龍虎會京華全四册 踏風一元四
刀下留痕全四册 高六亮一元四
雪山飛狐前傳全八册金庸一元六
飛狐後傳全四册金庸一元四
湖海爭雄記全八册風雨樓主四元
天山三絕劍全七册全上二元四五
鐵漢金刀。全六册柳長春二元四
螳螂奇俠傳四册我是山人一元四
少林十虎鬧羊城全四册全上八毛
劍氣千幻錄全十七册司馬翎七元
碧湖魔劍全三十册双魚樓主六元

性愛的泉源
每本九毛
永恒的迷夢 幻影六毛五
夜深沉 張恨水一元七五
櫻子姑娘 徐速一元八
孟東野詩集 一元二
詩經研究 謝无量 六毛
唐詩研究 胡雲翼 八毛
歷代詞選集評 一元二
汽車實用物理 一元二
女性健美二册 一元八
戲曲音樂研究 一元
袖珍速算手册 八毛
英文新字彙編 一元七
實用英文文法 一元
再生後的福爾摩斯 一元四

加拿大 雲埠
羣青書社
K. C. Book Club
105 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

◎雲埠達權社徵收月費啟事

洪啓者。本社於昨九日召開今年首次大會。關於社員徵收月費事。僉以生活指數日高。本社銷費浩繁。經公決社員月費一律照章收足全年六元在案。希我男女社員。體念時艱。共維社務。早日繳納社費。可逕交催收員陳宜談余隨時二君。或本社書記陳文彬君接收。是所厚望。此告。

一九六〇年元月十一日

社長周玉生
書記陳文彬

雲埠國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 2-2244
新收穫的
正靚種花旗參
這裏是大量出產的總滙
分甲乙丙丁四種
批發，零沽，價錢克己

堅利辦到正廣州馮了性跌打酒，每瓶三元半
廿四安士庄，正宜昌民康廠耳鳴丸，每瓶壹元壹
正廣州蛇王滿記之蛇酒★正梧州龍山峪蚧酒，著名中國藥酒，應有盡有。
奇氏止痒膏
主治各種皮膚濕毒爛手爛脚。大盒式元。細盒壹元。双倍大庄三元七毛五。
奇氏神仙油
治療一切傷風頭痛喉龍痛肚痛 每樽壹元
上海人參露二元半
★雲埠分銷處：片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號增羣益書局。片打東街二六九號鴻麗商店。高街四三三號長春公司。跑路街天成棧。跑路街中和行★域埠非士活街五四四號萬育堂皇家街一六二〇號滙生源★點問頓益華公司★卡加利建生公司★溫尼辟萬和昌★沙市加寸二〇街三三二號紐約雜貨店
總批發處及門市部：堅利有限公司 C.O.D 均寄有目錄敬奉
THE KINLEY TRADING CO. LTD. 3289 Main St., Vancouver, B. C. TR. 2810

◎穩寧達權社民國四十九年職員表
社長 李賚卿 董事長 李兆權 陳球
書記 趙槐 宜顯 財政 黃樹森 周仁佳
監督 梁成 呂敖 外交 黃兆强 周仁佩

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大賚路銀行
本行營業 各種設備
貯蓄滙兌 穩固快捷
服務華員 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 H. D. Major
華人司理 李炯康
行址緬街夾喜市定街東
香港辦事處德輔道中四號 專員 J. F. Smith
4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

永遠翠珠燈飾公司
LAWING WING CO. LTD.
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 加拿大 四〇八二一

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
每日上午十一時至午夜放映寫市定區首次映權名貴影片
院址舒適型亮
座位堂皇
銀幕巨清
玲瓏光
華表
特表欽迎顧

Lux Theatre
樂斯戲院
即日放映
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映訣諧時事畫片

霸華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU 4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

域多利埠 市地慎旅館
STATION HOTEL
501 Cormorant Street
Victoria, B. C.
電話：EV 2-3515
本大旅館 位近華埠
交通方便 房間清潔
光線充足 地方通爽
煖氣熱水 日夜供應
招呼週到 長駐暫住
位置光顧 無任歡迎
司理 黃進財

新發明
可樂水
敬啓者 因原料各項漲價
七月一號起照新價目沽發
大號每罇一元五毛
二號每罇九毛
三號每罇四毛五仙
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C
Tel. MU 4-7931
新欵精良食品推誠介紹：
梅林四鮮烤夫 梅林鮮嫩蘑菇
珠江清湯蜆肉 珠江烏豆塘魚
青島紅燒蜆肉 天津豉油海螺
梅林新無花菓 梅林油炸金笋
大量按期運到 行情印便
歡迎索閱

雲埠高明和鐵行
華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 5-8735
本行專辦各國鉋名製造廠利器。如德國双孖人廖肉刀。樹仔廖剃刀鉸剪刀刀仔。美國的市打厨刀。偉市裁縫鉸剪。英國「×」刀仔。法國厨刀等利器。各樣齊備價平貨美。僑胞光顧格外歡迎
「開餐館僑胞注意」
。常有各類鍋碗玻璃杯。餐刀，叉。厨房用具發行。
双孖人廖刀樣太多目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓
又辦到德國孖人嗲中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張五元五毛

本報承接印英文凸字。各種婚娶請帖，謝帖印名紙巾，火柴，名片，信牋等工作優良。價錢克己。

The Modern Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraved (RAISED LETTERING)
Wedding and engagement announcements, birth announcements, confirmation invitations, golden and silver anniversary announcements, etc.
Thermo-engraving (RAISED LETTERING)
Looks and feels like the finest hand engraving. The letters have an elegance and individuality only the finest hand engraving can match.
Thermo-engraving (RAISED LETTERING)
Costs about half as much as hand engraving, because it eliminates the copper plate that makes hand engraving so expensive
AND IT'S READY WITHIN THE WEEK
Of course you can order matching enclosure cards, reception, response, thank you and at home cards, etc. Select from our giant catalogue of flawlessly correct papers. 11 distinctive styles of lettering. Weddings priced as low as 50 for $9.50 and 100 for $11.50, complete with double envelopes and linens.